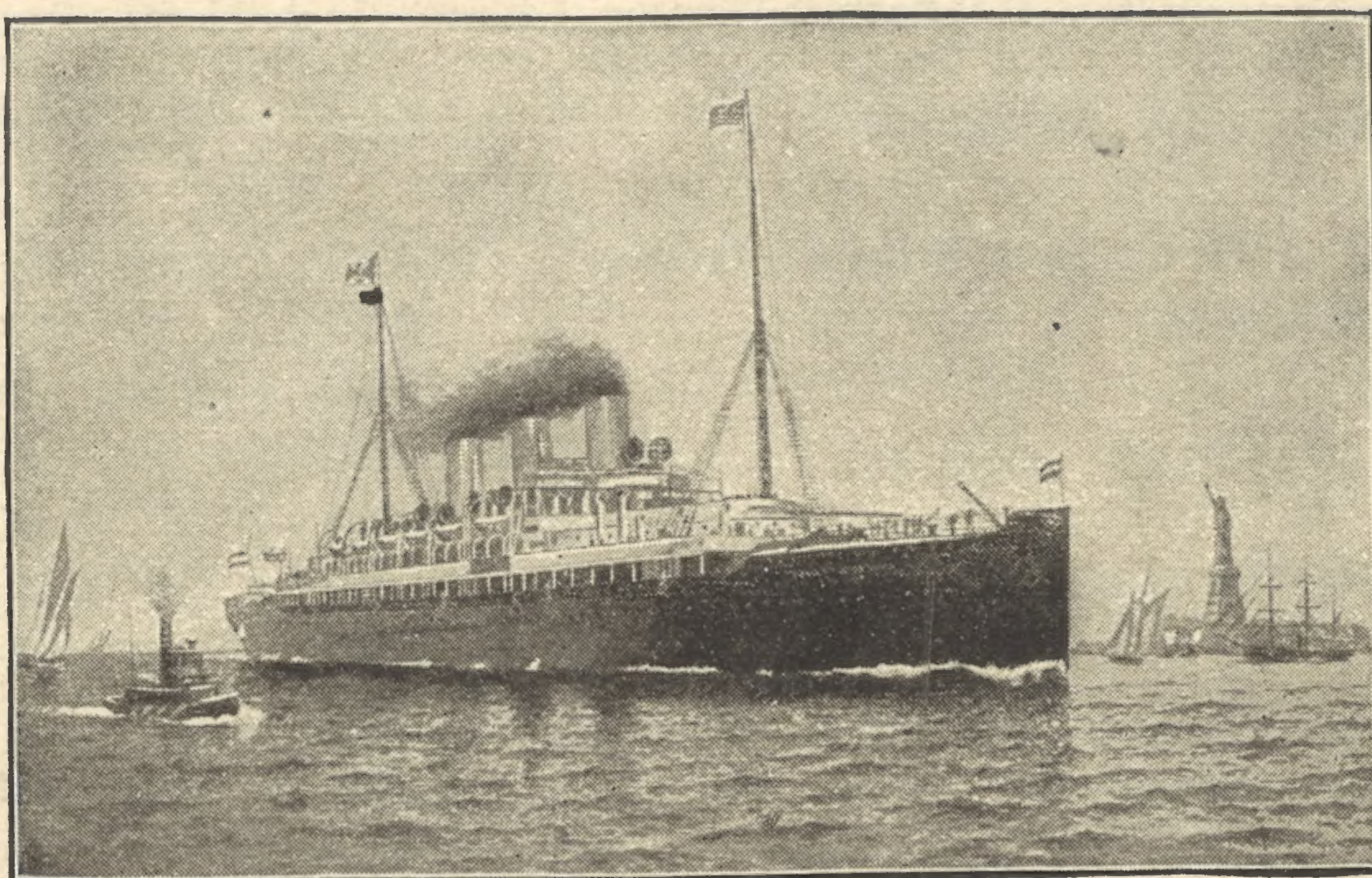


—==GRAND==—

# WINTER EXCURSIONS

BY THE MAGNIFICENT TWIN-SCREW EXPRESS STEAMERS OF THE

HAMBURG-AMERICAN LINE.



— TO THE —

— AZORES, MADEIRA, —

THE

MEDITERRANEAN <sup>AND</sup> <sub>THE</sub> ORIENT.

—◆◆—  
APPLY TO THE

HAMBURG-AMERICAN LINE,

37 BROADWAY, NEW YORK.

125 LA SALLE ST., CHICAGO.

OR THEIR AGENTS.



# GRAND WINTER EXCURSIONS TO THE AZORES, MADEIRA, THE **MEDITERRANEAN** AND THE **ORIENT**

BY THE TWIN-SCREW EXPRESS STEAMERS OF THE **HAMBURG-AMERICAN LINE.**

These steamers are the largest vessels of the German Merchant Marine, and hold the record for fastest time between New York and the European Continent.

**1st EXCURSION** BY THE TWIN-SCREW EXPRESS STEAMER **AUGUSTA-VICTORIA**, Capt. C. Kämpff,  
From **NEW YORK**, January 22d, 1895, at 2.30 P. M.

## .... ITINERARY ....

(The Company reserves the right to change this itinerary if circumstances should render it necessary.)

FROM NEW YORK TO	MILES	ARRIVAL, ABOUT	STAY, ABOUT, HOURS.
PONTA DELGADA on San Miguel, Azores	2,240	Jan. 28	12
FUNCHAL, Madeira . . . . .	540	" 30	12
GIBRALTAR . . . . .	580	Feb. 1	12
ALGIERS . . . . .	410	" 3	30
GENOA . . . . .	524	" 6	52
VILLEFRANCHE (Nice) . . . . .	85	" 8	40
MALTA . . . . .	650	" 12	12
ALEXANDRIA (for Cairo and the Pyramids)	810	" 15	148
JAFFA (for Jerusalem) . . . . .	263	" 22	52
SMYRNA . . . . .	686	" 26	12
CONSTANTINOPLE . . . . .	288	" 27	88
ATHENS . . . . .	354	Mar. 4	54
MESSINA . . . . .	470	" 8	12
PALERMO . . . . .	120	" 9	36
NAPLES . . . . .	167	" 11	130
GENOA . . . . .	350	" 17	

Passengers desiring to return from Genoa direct to America may take the Hamburg-American twin-screw express S. S. "Fürst Bismarck,"

From **GENOA** about March 26; in **NEW YORK** (4,040 miles) about April 5.

Total Distance, 13,057 Miles. Duration, about 73 Days.

OR

Passengers may continue from Genoa on the "Augusta-Victoria," leaving Genoa Mar. 18,

For <b>TUNIS</b> . . . . .	465	Mar. 19	24
<b>ALGIERS</b> . . . . .	387	" 21	24
<b>GIBRALTAR</b> . . . . .	410	" 24	12
<b>SOUTHAMPTON</b> } <small>Passengers may RETURN TO</small>	1,130	" 28	1
<b>HAMBURG</b> } <small>NEW YORK by any steamer</small>	460	" 29	
			<small>of the Hamburg-American</small>
			<small>Line up to August 1, 1895.</small>



**2<sup>d</sup> EXCURSION** by the twin-screw express steamer

# FÜRST BISMARCK,

Capt. A. Albers,

From NEW YORK, January 29th, 1895, at 8 A. M.

## .....ITINERARY.....

(The Company reserves the right to change this itinerary if circumstances should render it necessary.)

FROM NEW YORK TO	MILES.	ARRIVAL, ABOUT	STAY, ABOUT, HOURS.
PONTA DELGADA on San Miguel, Azores	2,240	Feb. 4	12
FUNCHAL, Madeira . . . . .	540	" 6	12
GIBRALTAR . . . . .	580	" 8	12
ALGIERS . . . . .	410	" 10	36
GENOA . . . . .	524	" 13	52
VILLEFRANCHE (Nice) . . . . .	85	" 15	18
MALTA . . . . .	650	" 18	12
ALEXANDRIA (for Cairo and the Pyramids)	810	" 21	172
JAFFA (for Jerusalem) . . . . .	263	Mar. 1	52
SMYRNA . . . . .	686	" 5	12
CONSTANTINOPLE . . . . .	288	" 6	88
ATHENS . . . . .	354	" 11	54
MESSINA . . . . .	470	" 15	12
PALERMO . . . . .	120	" 16	36
NAPLES . . . . .	167	" 18	130
GENOA . . . . .	350	" 24	40
From GENOA . . . . .		" 26	
In NEW YORK . . . . .	4,040	Apr. 5	
	<b>12,577</b>	DURATION, 66 DAYS.	



# • • • RATES OF FARE • • •

FROM NEW YORK TO THE AZORES, MADEIRA, THE MEDITERRANEAN AND THE ORIENT, AND RETURN TO NEW YORK.

## CABIN: FIRST-CLASS ONLY.

Per S. S. Augusta-Victoria,  
From NEW YORK, January 22, 1895.

ROOM No.	PER BERTH.
1 Promenade Deck,	\$850
2-6 " "	800
7-8 " "	775
9-13 " "	800
14-20 Upper Deck,	800
21 Main Deck,	800
22-24 " "	850
25-28 " "	900
29 " "	950
30 " "	1,000
31-58 " "	750
59 " "	1,000
60 " "	950
61-64 " "	900
65-67 " "	850
68 " "	800
69-92 " "	675
93-98 Upper Deck,	750
99, 104, 105, 110, } 111, 116, 117, 120, } 121, 125, } 100-103, 106-109, } 112-115, 118, 119, } 122-124, 126, 127, } Main Deck.	700
Captain's Room,	1,000
Officers' Rooms,	800

Per S. S. Fürst Bismarck,  
From NEW YORK, January 29, 1895.

ROOM No.	PER BERTH.
1 { <i>Chambre de Luxe,</i> } Promenade Deck, }	\$1,000
2-7 Promenade Deck,	800
8 " "	850
9-12 " "	800
13 " "	850
14-19 " "	800
20 Upper Deck,	800
21 Main Deck,	800
22-24 " "	750
25, 26 " "	900
27-30 " "	750
31, 32 " " with Private Bathrooms,	950
33-63 " "	750
64, 65 " "	900
66-68 " "	750
69 " "	800
70-110 " "	675
111-116 Upper Deck,	750
117, 122, 123, 128, 129, 134, } 139, 143, 144, 147, 148, 150, } 151, 153, 154, 156, 157, 159, } 118-121, 124-127, 130-133, } 135-138, 140-142, 145, 146, } 149, 152, 155, 158, } Main Deck.	700
Captain's Room,	1,000
Officers' Rooms,	800

CHILDREN under 12 years pay half-price.

SERVANTS pay half-fare, in staterooms specially provided for them.  
If berthed otherwise, full fare is charged.

Two adult passengers are placed in each room.

If three friends desire to occupy one room together, a reduction of \$36 per adult will be made.



One passenger in one room will be charged one and one-half fares.

A reduction of \$75 from foregoing rates will be granted if passengers join the excursion at Genoa, and the same amount will be allowed if passengers, before departure from New York, declare their intention of leaving the excursion at Genoa, and returning to New York at their own expense.

No allowance will be made if passengers do not complete the trip according to their tickets as issued before departure from New York.


Passengers desiring to prolong their stay in Europe before returning to America may leave the excursion upon touching at Genoa the second time, and take any one of the Hamburg-American Line's Express Steamers for their return passage from Hamburg or Southampton to New York up to August 1st, 1895.

**ON LAND.** Passengers must pay their own expenses while on land, as well as the cost of landing and embarking; they may, however, remain on board during the steamer's stay at any port, and meals will be served as usual. The Company's responsibility does not extend beyond their own steamers, and whenever passengers leave them, any arrangements made by them are at their own expense and risk.

**PHYSICIAN.** An experienced physician is attached to each steamer. No charge will be made for medical attendance and medicines.

**CONDUCTOR.** An experienced and reliable conductor has been engaged, whose services while visiting the most interesting points may be secured at a moderate charge.

**MUSIC.** An excellent band of trained musicians will accompany each steamer.

**BERTHS.**  To secure berths, a deposit of one-fourth of the passage-money is required, but if, contrary to expectation, the excursion cannot take place, notice will be given in due time, and the deposit will be refunded without deduction.

**PASSPORTS.** Passengers should provide themselves with passports, which are necessary for the Turkish dominions, including Egypt and Palestine, and also for Greece; they must be certified by the respective consular officers before entering Turkish and Greek jurisdiction. The most convenient way will be to have passports certified in advance by the consuls of Turkey and Greece at New York, and if passengers will send us their passports,



with a remittance of \$2.00 to cover the consuls' charges, we will obtain the *visa* for them and hold the passports at their disposal. Passports can be procured from Washington within 48 hours. Almost any notary public will attend to it. The Government charges a fee of \$1.00, while notary's and others fees amount to about \$2.00 more.

**LETTERS.** Letters and telegrams intended for passengers may be directed in care of the Company's agents, of whom a list is given herewith.

		CABLE ADDRESS.
JOHN CARARA & SONS . . . . .	GIBRALTAR . . . . .	CARARA
THOS. COOK & SON . . . . .	ALGIERS . . . . .	COOK
FEDERICO SCERNI, U.S. VICE-CONSUL . . . . .	GENOA . . . . .	HAPAG
A. DUNCAN & CO. . . . .	MALTA . . . . .	DUNCAN COMP.
C. J. GRACE & CO. . . . .	ALEXANDRIA . . . . .	GRACE
BREISCH & CO. . . . .	JAFFA . . . . .	BREISCH
PAUL MILBERG . . . . .	SMYRNA . . . . .	PAUL MILBERG
FOSCOLO MANGO & CO. . . . .	CONSTANTINOPLE . . . . .	FOSCOLO
E. FRANGOPULOS . . . . .	ATHENS . . . . .	FRANGOPULOS
LAGANÀ & CO. . . . .	PALERMO . . . . .	LAGANÀ COMP.
KELLNER & LAMPE . . . . .	NAPLES . . . . .	HAPAG
SMITH SUNDIUS & CO. . . . .	SOUTHAMPTON . . . . .	SUNDIUS
HAMBURG-AMERICAN LINE . . . . .	HAMBURG . . . . .	HAPAG

These firms have been instructed that the word "Victorient" means "passenger aboard S. S. 'Augusta-Victoria,'" and "Bismorient" means "passenger aboard S. S. 'Fürst Bismarck,'" and a cable to a passenger by the name of Brown, on the "Fürst Bismarck," for instance, to be delivered in Alexandria, may be sent as follows :

BROWN BISMORIENT CARE GRACE ALEXANDRIA.

**MONEY.** The safest and most convenient way of carrying money abroad to meet expenses is in the form of *drafts or circular letters of credit*, which are issued by American banking houses on their correspondents in the cities which the excursion touches as well as other places of importance, and money can thus be readily obtained in the currency of the country where presented. EMIL L. BOAS, General Passenger Manager of the Hamburg-American Line, and Foreign Banker, 37 Broadway, New York, and 125 La Salle Street, Chicago, will issue drafts and circular letters of credit, available in all the principal cities of Europe and the Orient, at lowest rates. It may be well to add that English sovereigns and Bank of England notes, as well as French Napoleons, are currently taken almost everywhere in Europe and the East. Money and valuables may be placed in the purser's safe.



**MEALS.** Breakfast is served from 8-10 A. M., lunch 1 P. M., dinner at 6 P. M., and tea at 8.30 P. M. A *menu* is printed for each meal. Seats at table are allotted by the chief steward.

The HAMBURG-AMERICAN LINE has always been well known for the excellent fare provided. The best culinary artists have been engaged as cooks, and the *menu* on its steamers is equal to that served in the best hotels in Europe. Wines, liquors and cigars are carefully selected by the Company, are of the finest quality, and are sold at moderate prices.

**BATHS.** A number of comfortable bath-rooms are provided aboard. The bath-room steward, or the stewardess, will attend to the bath upon the passenger's request.

**BOOTS AND SHOES** will be cleaned if left outside the room door.

**LAUNDRY.** The longest stay being at Alexandria, the Company has arranged with a reliable laundry there, to call aboard ship for the linen that passengers wish to have attended to. For that purpose they will find in their stateroom a wash-bag with their name and number.

**BAGGAGE.** Passengers' baggage may be sent to the Hamburg Piers, Hoboken, N. J., a few days in advance of sailing, and will be kept in the baggage-room there until claimed by the passenger. All baggage must be marked plainly with the name of passenger and steamer. Tags and labels may be obtained from the Company's agents.

Passengers' baggage will be free on the steamer, but merchandise will not be forwarded.

**STEWARDS.** Trained stewards and stewardesses, speaking English and German, attend to the wants of passengers.

**SEATS AT TABLE.** Passengers will have their seats allotted to them by the chief steward immediately after leaving the docks.

**VALUABLES.** The Company is not responsible for theft if valuables are kept in the staterooms. A safe is provided in the office of the Purser, to whom money, jewelry, etc., may be handed for safe-keeping.

**PAPER, ENVELOPES, STAMPS, ETC.** Writing paper, envelopes, stamps and telegraph forms may be had on application to the saloon steward.



# • • • TESTIMONIAL • • •

TENDERED TO CAPT. ALBERS BY THE "FUERST BISMARCK" PASSENGERS.

ABOARD THE EXPRESS STEAMER "FUERST BISMARCK," APRIL 4TH, 1894.

## THE PASSENGERS

OF THE

## "FUERST BISMARCK,"

OF THE

## HAMBURG-AMERICAN LINE,

ON THE EXCURSION TO THE MEDITERRANEAN AND THE ORIENT ON THE FOURTH DAY OF APRIL, 1894, ADOPT THE FOLLOWING:

THE CLOSE OF A VOYAGE OF TEN WEEKS BEING UPON US, WE CANNOT SEPARATE WITHOUT EXPRESSING TO

## CAPTAIN A. ALBERS,

COMMANDER OF THE "FUERST BISMARCK,"

OUR ADMIRATION OF HIS QUALITIES AS AN OFFICER AND A MAN.

NOTHING HAS BEEN LEFT UNDONE BY HIM AND HIS EFFICIENT STAFF OF OFFICERS TO MAKE THE JOURNEY SAFE AND PLEASANT IN EVERY PARTICULAR. WE ALSO DESIRE TO EXPRESS OUR THANKS FOR THAT ATTENTION, GENERAL AND PERSONAL, WHICH HAS BEEN SO CONSTANT, AND SO PERFECT, THAT IT HAS MADE US FEEL AS IF WE WERE

## ONE LARGE FAMILY.

WE REGRET THAT THE TIME OF PARTING HAS COME, WHEN THE LAST GOOD-BYE MUST BE SAID. MAY GOD BLESS AND PROTECT THE OFFICERS OF THIS GREAT STEAMSHIP AND MAY THE "FUERST BISMARCK" BE EVER AS STAUNCH AND FORTUNATE AS IT HAS BEEN WHILE OUR HOME.

RESOLVED, THAT THIS MEMORIAL BE ENGROSSED UNDER THE DIRECTION OF A COMMITTEE OF PASSENGERS CONSISTING OF E. C. BENEDICT, F. D. TAPPEN AND H. O. ARMOUR, AND PRESENTED TO

## CAPTAIN ALBERS

AT THE EARLIEST CONVENIENT DATE.

E. C. BENEDICT,

H. O. ARMOUR,

F. D. TAPPEN,

JAMES W. SCOTT.



# SPECIMENS OF LETTERS SENT TO THE HAMBURG-AMERICAN LINE BY PASSENGERS.

---

OFFICE OF E. C. BENEDICT & CO.,  
29 BROAD STREET.

HAMBURG-AMERICAN LINE,

NEW YORK, July 21st, 1894.

37 Broadway, New York.

GENTLEMEN: As chairman of the committee which drew up the resolutions embodied in the testimonial to Captain Albers, and presented to him by the passengers on board the "Fürst Bismarck," on her recent trip to the Mediterranean, I may say that while we were only at liberty to speak of him and his efficient staff of officers, the committee were unanimous in according to your Company the highest praise for affording us all the safety, comforts and even luxuries to be found on any sea-going vessel. The resolutions speak of the passengers feeling "as if they were one large family." I think I may safely add, that on their return to the ship from short visits on shore they all felt as if they were at *home* again.

It will not be disputed, I think, that the countries bordering on the Mediterranean are by far the most interesting portions of the globe. Until recently the occasional tourist there has encountered great delays, discomforts and privations, and even then felt well repaid; but the facilities now afforded by your Company enable even the weary, aged or invalid traveler (several of whom were fellow-passengers with us) to make the trip with expedition and every comfort to be found at sea.

I know it is never safe to prophesy, but I venture to predict that when the fashion you have inaugurated for making the Oriental trip becomes a little better known, as it soon will be, your Company will be wholly unable to furnish the accommodations demanded of it. Very sincerely yours, E. C. BENEDICT.

---

H. O. ARMOUR & CO.,  
201 PRODUCE EXCHANGE.

HAMBURG-AMERICAN LINE,

NEW YORK, July 11th, 1894.

37 Broadway, New York.

DEAR SIR: I speak from the experience of one of the most delightful outings it was ever my lot to enjoy, when I say it ought to be a source of gratification to know that you propose sending, next winter, two steamers on similar trips to that taken by the "Fürst Bismarck" last winter.

The trip afforded entertainment and profit, and the courtesy shown us and comforts provided on board your ship were not to be excelled. I can unhesitatingly recommend your excursions.

Yours truly, H. O. ARMOUR.



## GALLATIN NATIONAL BANK.

HAMBURG-AMERICAN LINE,  
37 Broadway, New York.

NEW YORK, July 25th, 1894.

DEAR SIR: It afforded me great pleasure to serve on the committee which made the presentation of the testimonial recently presented to Captain Albers of the "Fürst Bismarck," and I can personally testify to the uniform courtesy and kind attention he exhibited toward the passengers of the ship, during her last voyage to the Orient.

I know of no more charming and instructive way of passing a winter vacation of ten weeks than these Oriental trips on so commodious and staunch a ship as the "Fürst Bismarck."

Yours very truly, F. D. TAPPEN.

---

### FLOWER & CO.,

52 BROADWAY and 5 EXCHANGE COURT.

HAMBURG-AMERICAN LINE,  
37 Broadway, New York.

NEW YORK, July 18th, 1894.

DEAR SIR: I desire to say a few words to encourage your Company in keeping up their winter excursions, which I trust will prove profitable:

There is no voyage that can compare with the one that I took on the "Fürst Bismarck" last spring; and I am advising all my friends to go next winter. A private yacht could not have afforded us the comfort we had on your splendid ship; the cuisine, service, orchestra and the general arrangements were all most excellent; and I never heard a word of complaint from any one of the most congenial company on board.

I shall always look back upon my trip on the "Fürst Bismarck" as *the* one of my life.

Very truly yours, A. R. FLOWER.

---

### OFFICE OF LAMBERT TREE,

70 LA SALLE STREET.

HAMBURG-AMERICAN LINE,  
37 Broadway, New York.

CHICAGO, ILL., July 13th, 1894.

DEAR SIR: The excursion was a most delightful one, and nothing could exceed the sleepless vigilance as well as the kind attention of Captain Albers and the officers under his command, for the safety and comfort of the passengers throughout the whole voyage.

As to the ship, I can say that I never went to sea in one that was more comfortable or that behaved better in rough weather.

Very truly yours LAMBERT TREE.



## THE CHICAGO HERALD.

July 12th, 1894.

HAMBURG-AMERICAN LINE,

37 Broadway, New York.

DEAR SIRs: It gives me great pleasure to say that of all the excursions I have ever made none has equaled in profit or pleasure the one on the "Fürst Bismarck" to the Orient. I can make, after these months since my return, no suggestions in the way of improvement in the conduct of the steamer or the treatment of its passengers. The pleasure to be derived from the trip, great as it is at the time that the voyage is in progress, is many times greater in the delightful memories of the countries visited, the satisfaction with which news in the papers from that part of the world is read, and the avidity with which books and magazines relating to those countries visited are purchased as soon as published. As time goes on, the trip becomes greater in my mind, and it is only the fact that I have yet to visit so much of the world that prevents me from having my name entered as a passenger for another season. The friendships made upon the steamer were no small feature of the trip, and the unanimity with which all the passengers I have seen praise your Company and its officers is something most remarkable.

Yours very truly,

JAMES W. SCOTT, *Publisher.*

---

CORDOVA, SPAIN, April 25th, 1894.

HAMBURG-AMERICAN LINE,

37 Broadway, New York.

DEAR SIRs: I think it will be interesting to you to know that Bishop Perry has written some letters for the press in the city of Davenport, Iowa, in which he speaks very warmly of the trip we have made in your magnificent steamer as well as of the splendid service in every department of the ship.

I understand these letters are to reappear in his diocesan paper, which is read by hundreds upon hundreds of the clergy of the Episcopal Church in every part of the United States, as well as by thousands of the laity. He and I are so thoroughly pleased with the treatment we have received from all who could render service—from the Captain down to the least steward on the "Fürst Bismarck"—and with our tour on that ship, that we will be always glad to bear our testimony regarding it all.

Yours sincerely,

WILLIAM D. WALKER,

*Bishop of North Dakota.*



# MAP OF THE MEDITERRANEAN.

